

Power Windows
Leve-glaze Electrique
Elektrische Fensterheber
Eleva lunas Electricos
Máquina De Vidro Elétrico
Alzacristalli Elettrici

rear doors (4d), portes arriere (4p), hintere türen (4t), puertas posteriores (4p), portas
traseiras (4p), porte posteriori (4p)

CE     12V.

DOGA

101883-101884

Pour / For

Hyundai ix20 (10/2010>)

Solo per sostituzione alzacristalli con motori originali a due
fili / Only for replacement of window regulators with two
wires original motors
LH 834011P010
RH 834021P010
>



Remove the gear pvc clamp,
paying attention not to unroll the cables
from the gear.

Maintenir l'engrenage en pression
contre la plaque pour éviter de dérouler
les câbles après découpe du collier PVC.
Togliere la fascetta di ritenuta rocchetto,
facendo attenzione a non fare srotolare
i cavi dal rocchetto.



POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX

A

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

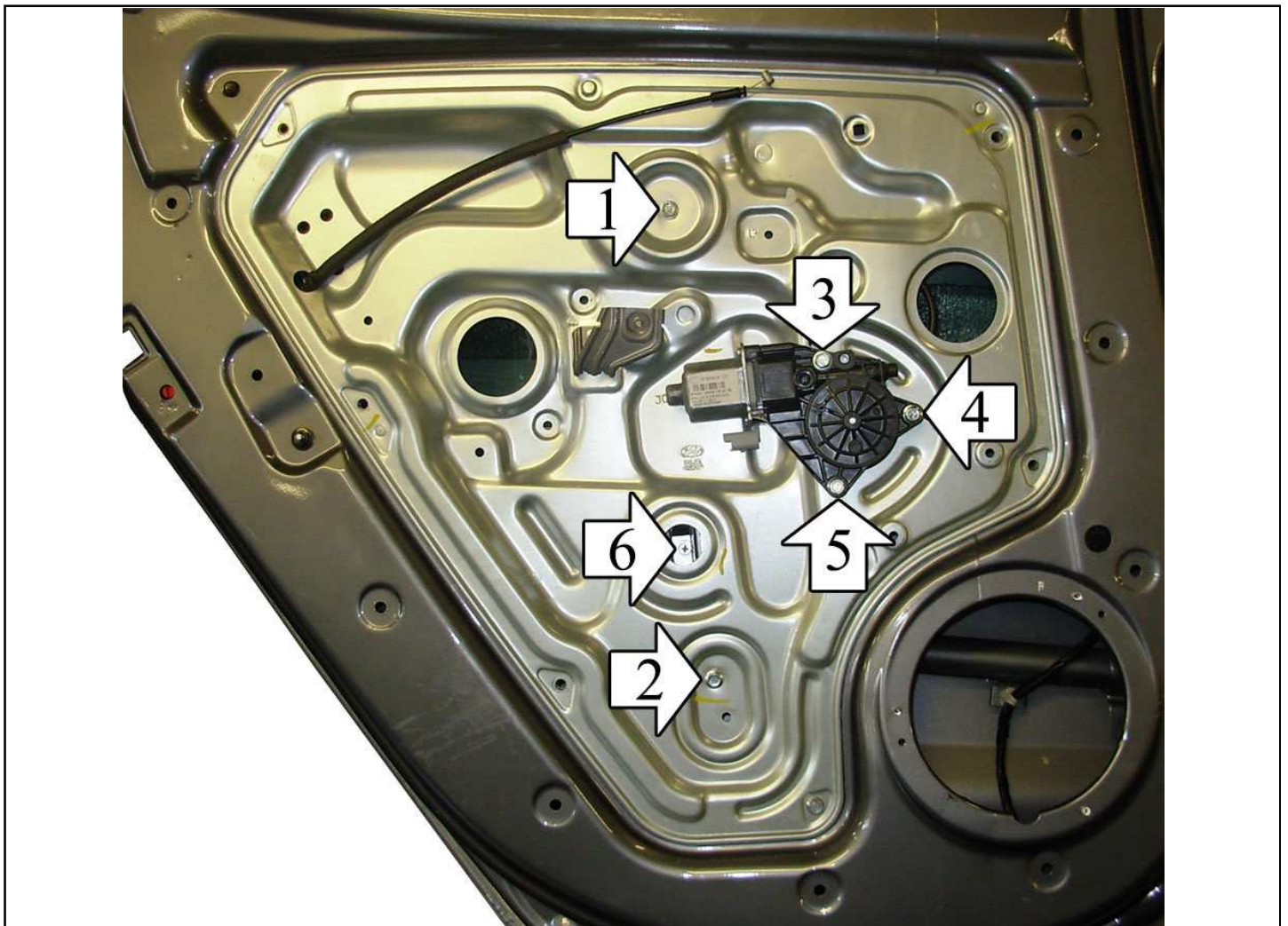
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

AS PRESENTES INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO



ORIGINAL POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO ORIGINALE SX



ENGLISH**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) Take off the door trim, release the glass and remove the metal panel from the door. Remove the loudspeaker. Drill out the fixing rivets and remove the regulator.
- B) Place the electric windows regulator on the panel and fix it with the suitable screws into positions 1 and 2. Insert the pin 6 into the hole in the glass and fix with the appropriate clip.
- C) Remove the pvc gear clamp from the motor plate (photo A).
- Fix the motor with the screws supplied, onto positions 3, 4 and 5 from the opposite side of the panel.
- D) Wire as per wiring diagram. Check for correct window operation before re-installing door trim.
- E) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

FRANÇAIS**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) Démonter le panneau. Démonter le panneau de tôle (desaccoupler avant la vitre). Démonter l' haut-parleur. Percer les rivets de fixation d'origine et démonter le leve-vitre.
- B) Placer le leve-vitre électrique sur le panneau et le fixer avec les vis appropriées sur les points 1 et 2. Insérer le pivot 6 dans le trou de la vitre et fixer avec le clip spécial.
- C) Démonter l'engrènement en Pvc de la plaque du moteur (photo A).
- Fixer le moteur en utilisant les vis fournis, sur les points 3, 4 et 5.
- D) Effectuer les liaisons électriques. Vérifier le fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau.
- E) ATTENTION! Après avoir posé la pièce de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour rétablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

DEUTSCH**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) Demontieren Sie die Türverkleidung. Demontieren Sie das Türinnenblech (zuerst lösen Sie das Glas). Bauen Sie das Lautsprecher aus. Bohren Sie die Original-Befestigungs-Nieten aus. Demontieren Sie den Fensterhebermechanismus.
- B) Setzen Sie den elektrischen Fensterheber auf die Türverkleidung auf und befestigen Sie ihn an den Punkten 1 und 2 mit den geeigneten Schrauben. Setzen Sie den Bolzen 6 in die Bohrung im Fenster ein und befestigen Sie mit dem geeigneten Klipp.
- C) Entfernen Sie die PVC Binder am Fensterhebergetriebe an der Motor-Platte (Abb. A). Befestigen Sie den Motor mit den beigegeführten Schrauben ein, an den Punkten 3, 4 und 5 von der anderen Seite des Türinnenbleches.
- D) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Montage der Türverkleidung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.
- E) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

ESPAÑOL**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) Desmontar el panel de la puerta. Desmontar el panel de hierro de la puerta (desbloqueando primero el cristal). Desmontar el altavoz. Sacar el elevavinas trepanando los remaches originales de sujeción.
- B) Posicionar el elevavinas eléctrico en el panel y sujetarlo en los puntos 1 y 2. Introducir el perno 6 en el hueco del vidrio y fijar con la propia grapa.
- C) Desmontar la banda de PVC de la placa del motor (foto A).
- Sujetar el motor con los tornillos suministrados, en los puntos nº 3, 4 y 5 por la parte opuesta del panel.
- D) Efectuar las conexiones eléctricas. Verificar el funcionamiento antes de montar el panel de la puerta.
- E) ATENCION! Después del montaje del elevavinas, las lunas habrán perdido la función de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta función, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

PORTUGUÊS**AS PRESENTES INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) Desmontar o painel da porta. Desmontar o painel de aço da porta (desbloqueando primeiro o vidro). Desmontar o alto-falante. Retirar o dispositivo para levantar os vidros usando uma broca nos rebites de fixação original.
- B) Introduzir o dispositivo para levantar vidros elétrico no painel e fixá-lo com os parafusos adequados nº 1 e 2. Inserir o pino 6 no furo do vidro e fixar com o clipe adequado.
- C) Retirar a lingueta de retenção da bobina da chapa do motor (foto A).
- Fixar o motor usando os três parafusos fornecidos, nos pontos nº 3, 4 e 5, na parte oposta do painel.
- D) Efetuar as conexões elétricas. Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar novamente o painel da porta.
- E) ATENÇÃO! Depois que a lingueta substitutiva foi instalada, o fechamento e a abertura automáticos NÃO FUNCIONA. Para reabilitar tal função, utilize as instruções no manual de uso do veículo.

ITALIANO**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) Smontare il pannello portiera. Smontare il pannello in acciaio dalla portiera (sbloccando prima il vetro). Smontare l'altoparlante. Togliere l'alzacristalli trapanando i rivetti originali di fissaggio.
- B) Posizionare l'alzacristalli elettrico sul pannello e fissarlo con le apposite viti nei punti nº 1 e 2. Inserire il perno 6 nel foro del vetro e fissare con l'apposita clip.
- C) Togliere la fascetta di ritenuta rocchetto dalla piastra motore (foto A).
- Fissare il motore utilizzando le viti fornite, nei punti nº 3, 4 e 5 dalla parte opposta del pannello.
- D) Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.
- E) ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.